

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 96/60/EC

of 19 September 1996

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers

(OJ L 266, 18.10.1996, p. 1)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>A1</u> Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003

**COMMISSION DIRECTIVE 96/60/EC****of 19 September 1996****implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 12 thereof,

Whereas electricity use by combined washer-driers accounts for a significant part of total Community energy demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;

Whereas a better washing performance often requires a higher consumption of water and energy; whereas information on the washing performance of an appliance is helpful in evaluating the information on its energy and water consumption; whereas this will help consumers make a choice of appliance which is consistent with the rational use of energy;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on 13 November 1984; whereas, within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by Cenelec, on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations ⁽²⁾, as last amended by Commission Decision 96/139/EEC ⁽³⁾, and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains operated household combined washer-driers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.

2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Directive any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information

⁽¹⁾ OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 32, 10. 2. 1996, p. 31.

▼B

is required pursuant to Article 3 of Council Directive 86/594/EEC ⁽¹⁾. This information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

4. In this Directive, except where the context otherwise requires, expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the model, sufficient for it to be uniquely identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out on the model under the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2) of this Directive,
- operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance, in such a way as to be clearly visible and not obscured.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

5. The energy efficiency class of an appliance, and its washing performance class, shall be as determined in accordance with Annex IV.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

Article 4

1. Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 15 July 1997. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 August 1997.

However, Member States shall, until 31 January 1998, permit:

- the placing on the market, the commercialization and/or the display of products and
- the distribution of printed communications referred to in Article 2 (4)

which do not conform with this Directive.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference

⁽¹⁾ OJ No L 334, 6. 12. 1986, p. 24.

▼B

at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the 20th day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

▼B

ANNEX I

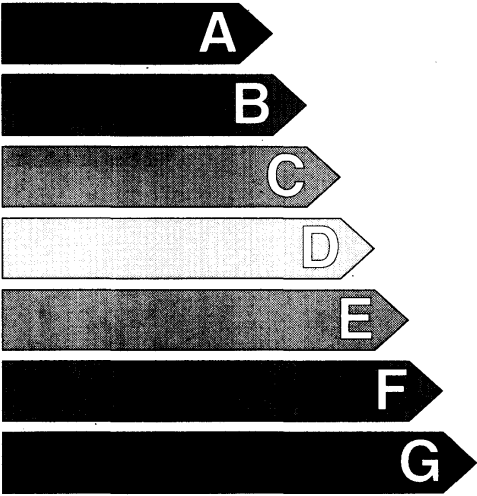



THE LABEL

Label design

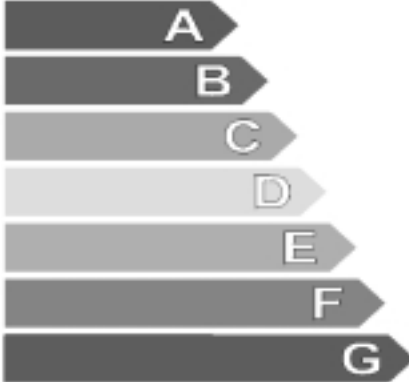



- The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

Energy		Washer-drier	
Manufacturer		Logo	— I
Model		ABC 123	— II
More efficient		B	— III
			— IV
Less efficient		X.YZ	— V
Energy consumption kWh <i>(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)</i>		X.YZ	— VI
Washing (only) kWh		X.YZ	— VI
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used			
Washing performance		A B C D E F G	— VII
A: higher G: lower			— VIII
Spin speed (rpm)		1 100	— VIII
Capacity Washing		y.z	— IX
(cotton) kg Drying		y.z	— X
Water consumption (total) l		yx	— XI
Noise		xyz	— XII
(dB(A) re 1 pW)	Washing	xyz	
	Spinning	xyz	
	Drying	xyz	
Further information is contained in product brochures			
Norm EN 50229 Washer-drier Label Directive No 96/XX/EC			

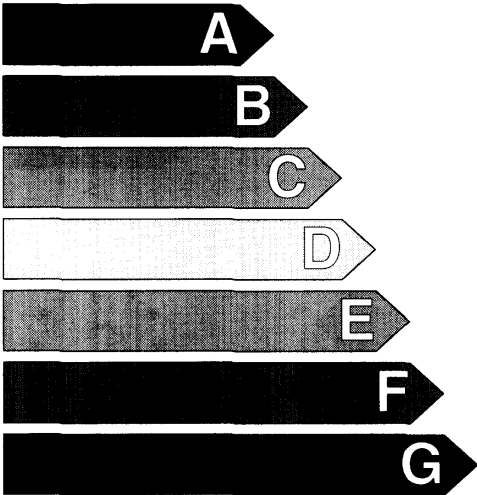



▼B

Energía		Lavadora-secadora
Fabricante		Logo
Modelo		A B C 1 2 3
Más eficiente		 
Menos eficiente		
Consumo de energía kWh <i>(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)</i>		X.YZ
(sólo) Lavado kWh		X.YZ
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		
Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo Velocidad de centrifugado (rpm)		A B C D E F G 1 100
Capacidad Lavado en kg de algodón Secado		y.z y.z
Consumo total de agua l		yx
Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lavado Centrifugado Secado	xyz xyz xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas		

▼A1

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce		Logo
Model		ABC 123
Úsporné		 
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh <i>(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i>		X.YZ
Jen praní kWh		X.YZ
<i>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče</i>		
Účinnost praní A: lepší G: horší		A B C D E F G
Otáčky při odstředování (1/min)		1100
Náplň spotřebiče Bez sušení		y.z
(bavlna) kg Sušení		y.z
Spotřeba vody (celkem) l		yx
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstředování Sušení	xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 60229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

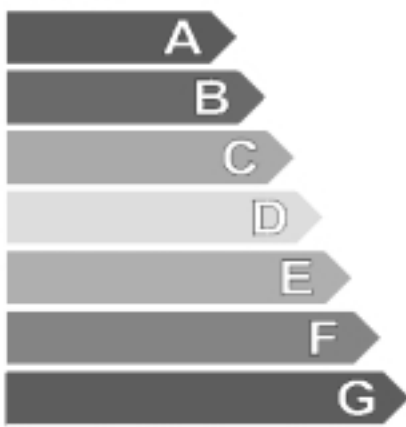





▼B

Energi		Vaske-/ tørremaskine
Mærke		Logo
Model		A B C 1 2 3
Lavt forbrug		 
Højt forbrug		
Energiforbrug kWh <i>(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)</i>		X.YZ
Vask & centrifugering kWh Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes		X.YZ
Vaskeevne A: høj G: lav Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		A B C D E F G 1 100
Kapacitet Vask (bomuld) kg Tørring		y.z y.z
Vandforbrug (total) l		yx
Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Vask Centrifugering Tørring	xyz xyz xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner		

▼B

<h1>Energie</h1>		Wasch-Trockenautomat
Hersteller		Logo
Modell		ABC 123
Niedriger Energieverbrauch		
Hoher Energieverbrauch		
Energieverbrauch kWh <i>(für Waschen und Trocknen der vollen Waschkapazität)</i>		X.YZ
Waschvorgang (allein) kWh		X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		
Waschwirkung A: besser G: schlechter Schleuderdrehzahl (U/min)		A B C D E F G 1 100
Füllmenge Waschen (Baumwolle) kg Trocknen		y.z y.z
Wasserverbrauch (total) l		yx
Geräusch (dB(A) re 1 pW) Waschen Schleudern Trocknen		xyz xyz xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in Prospekten enthalten		
Norm EN 50229 Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett		

▼A1

Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		   
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh <small>(Masinatsõie pesemine ja kuivatus 60° C korral)</small> Ainult pesuprogramm kWh <small>Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</small>		X.YZ X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus Pesemine (puuvill) kg Kuivatamine		y.z y.z
Kogu veetarve l		yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine Kuivatamine		xyz xyz xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50229 Pesumasin-kuivati märgistamise direktiiv 96/80/EO		

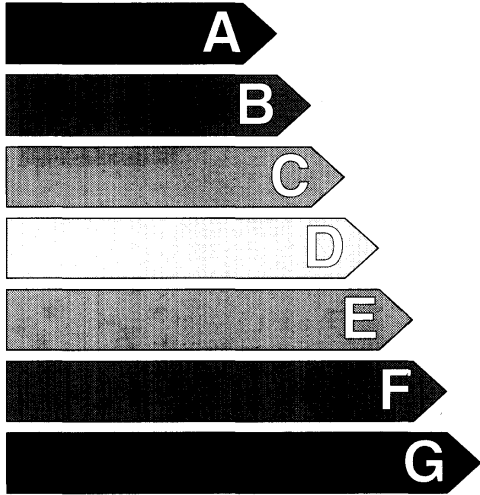



▼B

<h1>Ενέργεια</h1> <p>Κατασκευαστής Μοντέλο</p>	<p>Πλυντήριο -στεγνωτήριο</p> <p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Περισσότερο αποδοτικό</p>  <p>Λιγότερο αποδοτικό</p>	 
<p>Κατανάλωση Ενέργειας kWh <i>(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)</i></p> <p>Πλύσιμο (μόνο) kWh</p> <p>Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής</p>	<p>X.YZ</p> <p>X.YZ</p>
<p>Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)</p>	<p>A B C D E F G</p> <p>1 100</p>
<p>Χωρητικότητα Πλύσιμο (βαμβακερά) σε kg Στέγνωμα</p>	<p>y.z</p> <p>y.z</p>
<p>Κατανάλωση νερού (Συνολικά) ℓ</p>	<p>yx</p>
<p>Θόρυβος [dB(A) ανά 1pW]</p> <p>Πλύσιμο Στύψιμο Στέγνωμα</p>	<p>xyz</p> <p>xyz</p> <p>xyz</p>
<p>Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες</p> <p>Πρότυπο EN 50229 Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων</p>	

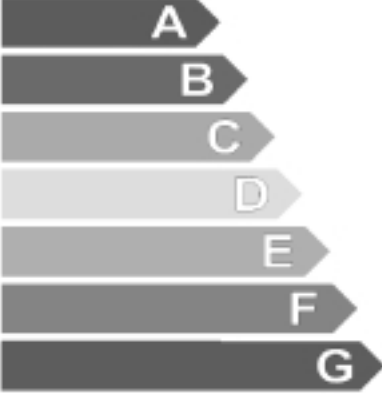


▼B

Énergie		Lavante -séchante
Fabricant		Logo
Modèle		ABC 123
Économe		
Peu économe		
Consommation d'énergie kWh <i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)</i>		X.YZ
Lavage (seulement) kWh		X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible Vitesse d'essorage (trs/min)		A B C D E F G 1 100
Capacité (coton) kg	Lavage	y.z
	Séchage	y.z
Consommation d'eau (totale) l		yx
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Lavage	xyz
	Essorage	xyz
	Séchage	xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes		

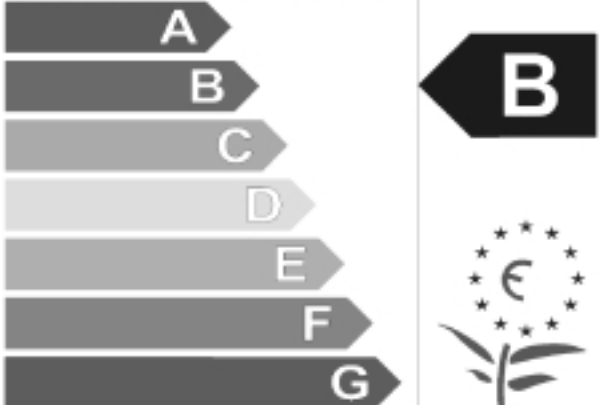


▼B

Energia		Lavasciuga
Costruttore		Logo
Modello		ABC 123
Bassi consumi		 
Alti consumi		
Consumo di energia kWh <i>(per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)</i>		X.YZ
Lavaggio (solo) kWh		X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa Velocità di centrifugazione (gpm)		A B C D E F G 1 100
Capacità Lavaggio (cotone) kg Asciugatura		y.z y.z
Consumo di acqua (totale) l		yx
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Lavaggio Centrifugazione Asciugatura	xyz xyz xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 50229 Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga		

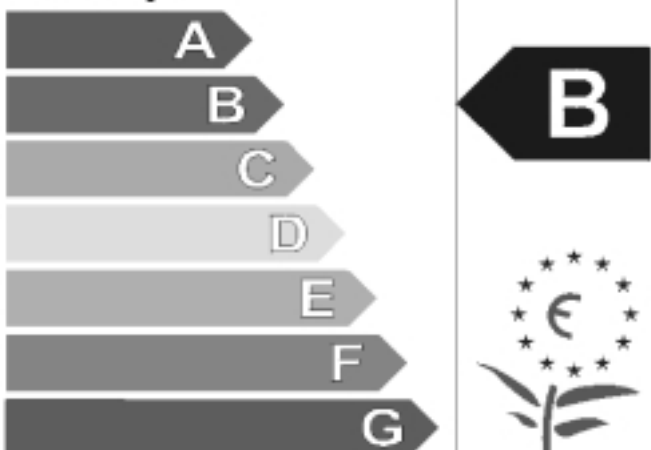


▼A1

Energija		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
Efektīvāk		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh <small>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</small>	X.YZ	
Tikai mazgāšana kWh <small>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</small>	X.YZ	
Mazgāšanas izpilde <small>A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)</small>	A B C D E F G 1100	
Ietilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš (kopā) l		yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK		

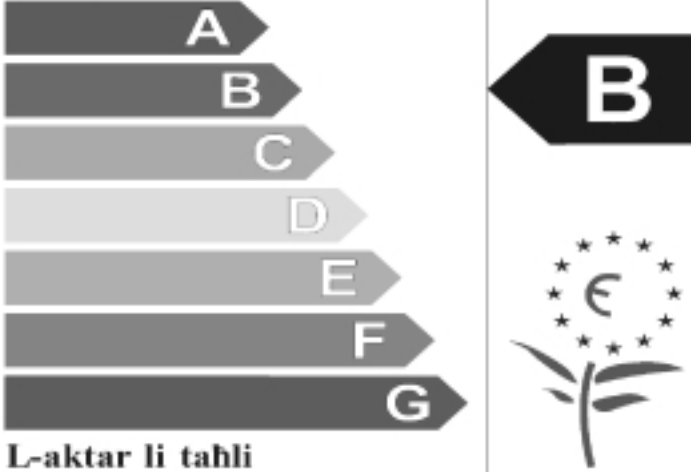

▼A1

Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kWh <i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		X.YZ
Tik skalbiant kWh <i>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas</i>		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G	
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis l		yX
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Gręžiant Džiovinant	xyz xyz xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/50/EB		

▼A1

Energia		Mosó-szárító
Gyártó Típus	Logo ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>	kWh	X.YZ
(Csak) mosás	kWh	X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	A B C D E F G 1100	
Kapacitás (pamut) kg	Mosás Szárítás	y.z y.z
Vízfogyasztás (összes), l	yx	
Zaj (dB(A) 1 pW)	Mosás Centrifugálás Szárítás	xyz xyz xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

▼A1

Energija		Magna li taħsel u li tnixxef	
Manifattur		Logo	
Mudell		ABC 123	
L-anqas li taħli			
L-aktar li taħli			
Konsum ta' Energija kWh <i>(Bl-ewwel taħsel u taħsef hasla sħiħa b'60 °C)</i>			X.ZŻ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat			X.ZŻ
Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita' (rpm)			ABC Ġ DEFG 1100
Kapaċita' Il-ħasil (qoton) kg It-tnixxif			Z.Z Z.Z
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l			Zx
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir Tnixxif	xzż xzż xzż	
Aktor informazzjoni tinkiseb mill-marwal tal-prodott			
L-istandard EN 50229			
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magna li jaħsli u jnixxif			

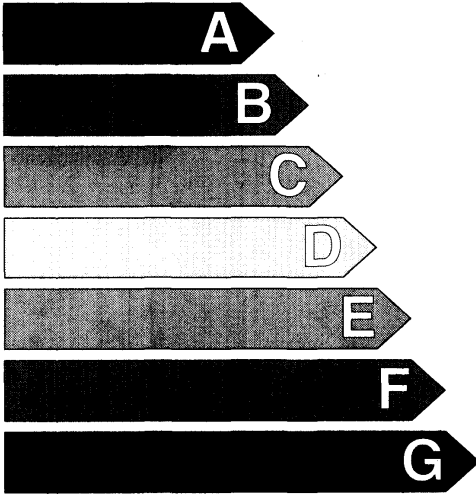



▼B

Energie		Was-droogcombinatie
Fabrikant		Logo
Model		ABC 123
Efficiënt		B
Inefficiënt		
Energieverbruik	kWh	X.YZ
<i>(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i>		
(enkel) om te wassen	kWh	X.YZ
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Wasresultaat		A B C D E F G
A: goed	G: matig	
Centrifugeersnelheid (tpm)		1 100
Capaciteit	Wassen	y.z
(katoen) kg	Drogen	y.z
Waterverbruik (totaal)	l	yx
Geluidsniveau	Wassen	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugeren	xyz
	Drogen	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat		
Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)		











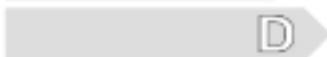




▼A1

Energia		Pralko-suszarka
Producent Model	Logo ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg Suszenie	y.Z y.Z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie Suszenie	xyz xyz xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/80/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

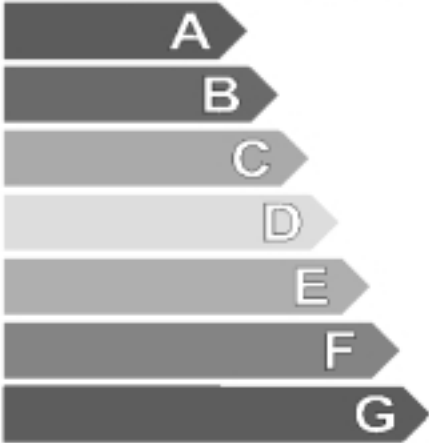



▼B

Energia		Máquina de lavar e secar roupa
Fabricante		Logo
Modelo		ABC 123
Mais eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energia kWh <i>(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)</i>		X.YZ
Lavagem (unicamente) kWh		X.YZ
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa Velocidade de centrifugação (rpm)		A B C D E F G 1 100
Capacidade (algodão) kg	Lavagem	y.z
	Secagem	y.z
Consumo de água (total) l		yx
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Lavagem	xyz
	Centrifugação	xyz
	Secagem	xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa		

▼A1

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
	A	      
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh <i>(pranie a sušenie pôvodnej kapacity pri 60°C)</i>		X.YZ
Pranie (samostatne) kWh <small>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</small>		X.YZ
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)		1100
Kapacita Pranie		y.z
(bavlny) kg Sušenie		y.z
Spotreba vody (celková) l		yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) Pranie		xyz
Odstredovanie		xyz
Sušenie		xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 98/90/ES o štítkovaní práčov so sušičkami		

▼A1

Energija		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnili za pranje pri 60° C)</i>		X.YZ
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)		1100
Zmogljivost (bombaž) kg	Pranje Sušenje	y.z y.z
Poraba vode (skupaj) l		yX
Hrup (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

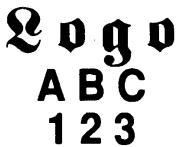
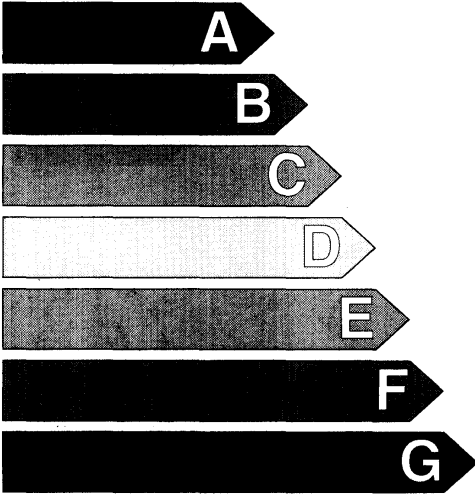



▼B

Energia		Kuivaava pyykinpesukone
Tavarantoimittaja		Logo ABC 123
Malli		
Vähän kuluttava		
Paljon kuluttava		
Energiankulutus kWh <i>(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)</i>		X.YZ
Pelkkä pesuohjelma kWh		X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista		
Pesutulos A: hyvä G: huono Linkousnopeus (kierr./min)		A B C D E F G 1 100
Täyttömäärä (puuvilla) kg	Pesu	y.z
	Kuivaus	y.z
Kokonaisvedenkulutus l		yx
Ääni (dB(A) re 1 pW)	Pesu Linkous Kuivaus	xyz xyz xyz
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 50229 Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY		

▼B

Energi		Tvätt-tork
Leverantör		Logo
Modell		ABC 123
Låg förbrukning		
Hög förbrukning		
Energiförbrukning	kWh	X.YZ
<i>(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)</i>		
Endast tvätt	kWh	X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Tvätteffekt		A B C D E F G
A: bättre G: sämre		
Centrifugeringshastighet (varv/min)		1 100
Kapacitet	Tvätt	y.z
(bomull) kg	Torkning	y.z
Vattenförbrukning (total) l		yx
Buller	Tvätt	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugering	xyz
	Torkning	xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare		

▼B

<h1>Énergie</h1>		<p>Lavante-séchante Was-droogcombinatie</p>
<p>Fabri^ckant Modè^e</p>		
<p>Économe/Efficiënt</p> 		
<p>Peu économe/Inefficiënt</p>		
<p>Consommation d'énergie kWh <i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60°C)</i></p> <p>Lavage (seulement) kWh <i>La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil</i></p>	<p>Energieverbruik kWh <i>(Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i></p> <p>(enkel) om te wassen kWh <i>Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt</i></p>	<p>X.YZ</p> <p>X.YZ</p>
<p>Efficacité de lavage/Wasresultaat</p> <p>A: plus élevée/goed G: plus faible/matig</p> <p>Vitesse d'essorage (trs/mn)/ Centrifugeersnelheid (tpm)</p>	<p>A B C D E F G</p> <p>1 100</p>	
<p>Capacité (coton) (katoen) kg</p>	<p>Lavage/Wassen</p> <p>Séchage/Drogen</p>	<p>y.z</p> <p>y.z</p>
<p>Consommation d'eau (totale) l Waterverbruik (totaal)</p>	<p>yx</p>	
<p>Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]</p>	<p>Lavage/Wassen</p> <p>Essorage/Centrifugeren</p> <p>Séchage/Drogen</p>	<p>xyz</p> <p>xyz</p> <p>xyz</p>
<p>Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure</p>	<p>Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat</p>	
<p>Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes</p>	<p>Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)</p>	

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note:

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with Annex IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 ⁽¹⁾, a copy of the Eco-label may be added here. The 'washer-drier label design guide' referred to below, explains how the Eco-label may be included in the label.
- V. Energy consumption in kWh per complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60° C cotton cycle, and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- VI. Energy consumption in kWh per washing (washing and spinning only) cycle using standard 60° C cotton cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- VII. Washing performance class determined in accordance with Annex IV.
- VIII. Maximum spin speed attained for standard 60° C cotton cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- IX. Capacity (in kg) of appliance for standard 60° C cotton cycle (without drying), determined in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- X. Capacity (in kg) of appliance for 'dry cotton' (drying) cycle, determined in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- XI. Water consumption, in litres, per complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- XII. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC ⁽²⁾.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

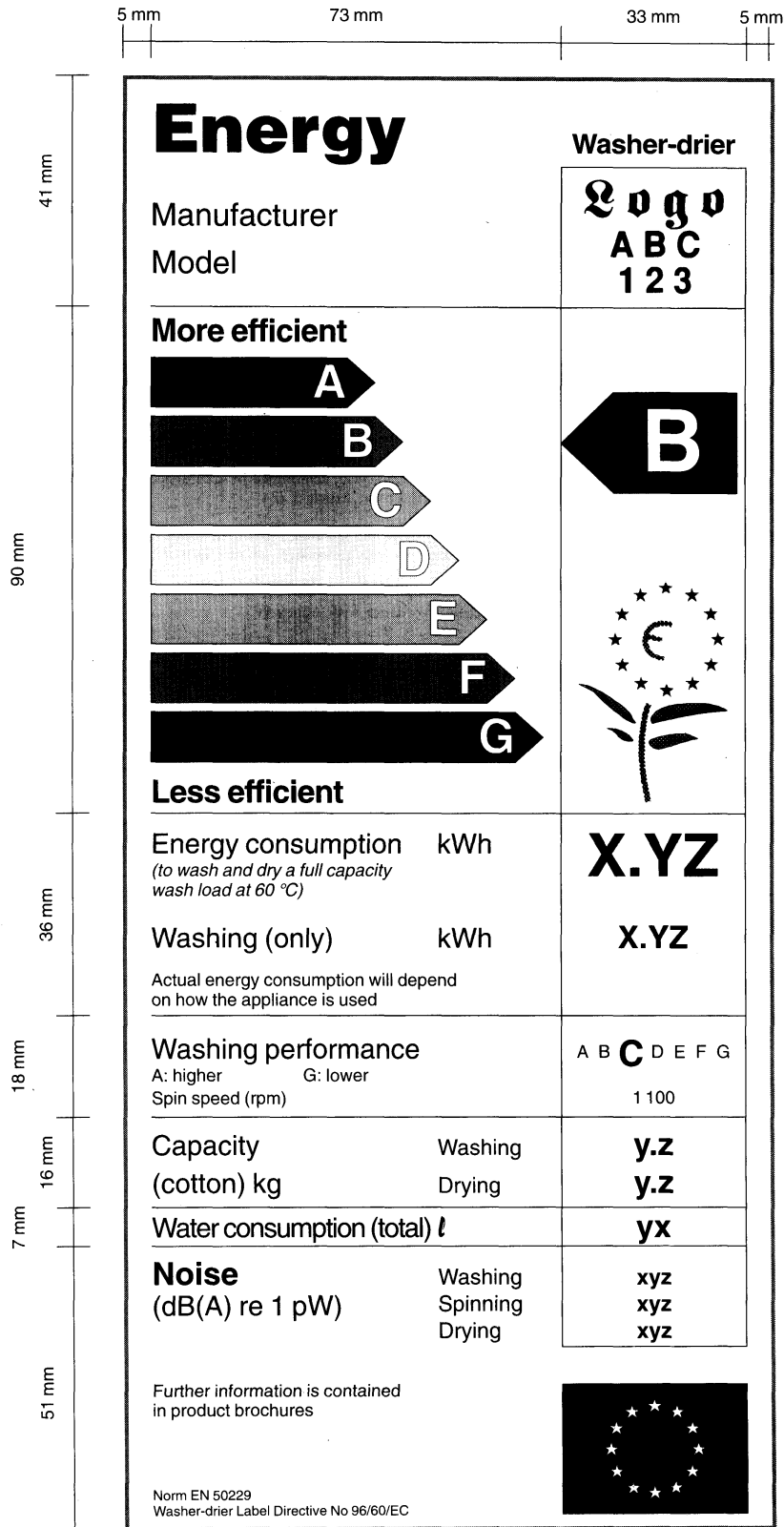
⁽¹⁾ OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24. The relevant noise measurement standards are EN 60704-2-4 for washing and spinning, and EN 60704-2-6 for drying and EN 60704-3.

▼ **B**

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



▼B**Colours used:**

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 %black.

Arrows

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'Washer-drier energy label design guide', which is for information only, obtainable from: The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,
Directorate-General Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels.



ANNEX II

THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.
2. Supplier's model identifier.
3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).
4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.
5. Energy consumption for washing, spinning, and drying, in kWh per complete operating cycle as defined in Annex I note V.
6. Energy consumption for washing and spinning only, in kWh per washing cycle as defined in Annex I note VI.
7. Washing performance class determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
8. Water extraction efficiency for a standard 60° C cotton washing cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2). Expressed as 'Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)'.
9. Maximum spin speed attained as defined in Annex I note VIII.
10. Washing capacity of appliance for a standard 60° C cotton washing cycle, as defined in Annex I note IX.
11. Drying capacity of appliance for a standard 'dry cotton' drying cycle, as defined in Annex I note X.
12. Water consumption for washing, spinning and drying, in litres per complete operating cycle as defined in Annex I note XI.
13. Water consumption for washing and spinning only, in litres, per standard 60° C cotton washing (and spinning) cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
14. Washing and drying time. Programme time for complete operating cycle (60° C cotton washing and 'dry cotton' drying), for rated washing capacity, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
15. Suppliers may include information under points 5 to 14 above in respect of other wash and/or drying cycles.
16. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 5 (energy) and 12 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles)'.
17. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 6 (energy) and 13 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption for four-person household, never using the drier (200 cycles)'.
18. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle, in accordance with Directive 86/594/EEC.

▼B

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues and other printed communications referred to in Article 2 (4) shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II point 3)
2. Energy consumption (washing, spinning and drying) (Annex II point 5)
3. Energy consumption (washing and spinning only) (Annex II point 6)
4. Washing performance class (Annex II point 7)
5. Water extraction efficiency (Annex II point 8)
6. Maximum spin speed (Annex II point 9)
7. Capacity (washing) (Annex II point 10)
8. Capacity (drying) (Annex II point 11)
9. Water consumption (washing, spinning and drying) (Annex II point 12)
10. Water consumption (washing and spinning only) (Annex II point 13)
11. Estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles) (Annex II point 16)
12. Estimated annual consumption for a four-person household, never using the drier (200 cycles) (Annex II point 17)
13. Noise, where applicable (Annex II point 18)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

▼**B**

ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy consumption 'C' in kWh per kg complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60 °C cotton cycle, and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2)
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Washing performance class	Washing performance index 'P' as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard 60 °C cotton cycle
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$



ANNEX V

TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energía	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier	Lavadora-secadora	Vaske-/tørremaskine
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke
II	2		Model	Modelo	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug
V			kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring
<input checked="" type="checkbox"/>			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)	(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)
VI			Washing (only) kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente	Energiforbrug til vask og centrifugering alene



DE	EL	FR	IT	NL
Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie
Wasch-Trockenautomat	Πλυντήριο-στεγνωτήριο	Lavante-séchante	Lavasciuga	Was-droogcombinatie
Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant
Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model
Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt
Hoher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt
Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)
Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik
kWh	kWh.	kWh	kWh	kWh
Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen
(Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	(Να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)	(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)	(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)
Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh	Lavage (seulement) kWh	Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh
Energieverbrauch nur für Wasch- und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο	Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren

▼B

PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
Energia	Energia	Energi	►A1 Energie	►A1 Energia
Máquina de lavar e secar roupa	Kuivaava pyykinpesukone	Tvätt-tork	►A1 Kombinovaná pračka a sušička	►A1 Pesumasin kuivati
Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör	►A1 Výrobce	►A1 Tootja või kaubamärk
Modelo	Malli	Modell	►A1 Model	►A1 Mudel
Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning	►A1 Úsporné	►A1 Tõhusam
Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning	►A1 Méně úsporné	►A1 Vähemtõhus
Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka ... asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	►A1 Třída energetické ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)
Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning	►A1 Spotřeba energie	►A1 Energiatarbivus
kWh	kWh	kWh	►A1 kWh	►A1 kWh
Consumo de energia na lavagem, na centrifugação e na secagem	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►A1 Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	►A1 Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel
(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)	►A1 (při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	►A1 (Masinatäie pesemine ja kuivatus 60°C korral)
Lavagem (unicamente) kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh	Endast tvätt kWh	►A1 Jen praní kWh	►A1 Ainult pesuprogramm kWh
Consumo de energia apenas na lavagem e na centrifugação	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering	►A1 Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	►A1 Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Energija	►A1 Energija	►A1 Energia	►A1 Energija	►A1 Energia
►A1 Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	►A1 Skalbimo mašīna su džiovintuvu	►A1 Mosó-szárító	►A1 Magna li tahsel u li tnixxef	►A1 Pralko — suszarka
►A1 Ražotājs	►A1 Gārintojs	►A1 Gyártó	►A1 Manifattur	►A1 Producent
►A1 Modelis	►A1 Modelis	►A1 Tipus	►A1 Mudell	►A1 Model
►A1 Efektīvāk	►A1 Didžiausias efekty- vumas	►A1 Hatékonyabb	►A1 L-anqas li tahli	►A1 Bardziej efektywna
►A1 Mazāk efektīvi	►A1 Mažiausias efekty- vumas	►A1 Kevésbé hatékony	►A1 L-aktar li tahli	►A1 Mniej efektywna
►A1 Energiefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaleje nuo A (didžiausias efekty- vumas) iki G (mažiausias efekty- vumas)	►A1 Energhatékonyasági osztály A-tól (haté- konyabb) G-ig (kevésbé hatékony) skálán	►A1 Il-klasi ta' l- effiċjenza-energija ... fuq skala ta' A (l- anqas li tahli) sa Ġ (l- aktar li tahli)	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efek- tywna) do G (mniej efektywna)
►A1 Energijas patēriņš	►A1 Suvartojamos ener- gijo	►A1 Energiafogyasztás	►A1 Konsum ta' Energija	►A1 Całkowite zużycie energii
►A1 kWh	►A1 kWh	►A1 kWh	►A1 kWh	►A1 kWh
►A1 Energijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	►A1 Suvartojamos ener- gijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	►A1 Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	►A1 Il-konsum ta' l- energija għall-ħasil, it-tidwir u t-nixxif	►A1 Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie
►A1 (maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	►A1 (Skalbiant ir džiovi- nant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	►A1 (Mosás és szárítás teljes mosási kapa- citással 60°C-on)	►A1 (Biex tahsel u tnixxef ħasla shiħa b' 60°C).	►A1 (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)
►A1 Tikai mazgāšana kWh	►A1 Tik skalbiant kWh	►A1 (Csak) mosás kWh	►A1 ħasil (biss) kWh	►A1 Pranie kWh
►A1 Energijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	►A1 Suvartojamos ener- gijos kiekis tik skal- biant ir gręžiant	►A1 Energiafogyasz-tás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	►A1 Il-Konsum ta' l- energija għall-ħasil u t-tidwir biss.	►A1 Zużycie energii tylko na pranie i odwiro- wanie

▼ B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Energia ◀	► <u>A1</u> Energija ◀
► <u>A1</u> Práčka so sušičkou ◀	► <u>A1</u> Práľno-sušilni stroj ◀
► <u>A1</u> Výrobca ◀	► <u>A1</u> Proizvajalec ◀
► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀
► <u>A1</u> Viac úsporný ◀	► <u>A1</u> Manjša poraba ener- gije ◀
► <u>A1</u> Menej úsporný ◀	► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀
► <u>A1</u> Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba ener- gije) ◀
► <u>A1</u> Spotreba energie ◀	► <u>A1</u> Poraba energije ◀
► <u>A1</u> kWh ◀	► <u>A1</u> kWh ◀
► <u>A1</u> Spotreba energie pre pranie, odstred'ovanie a sušenie ◀	► <u>A1</u> Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju ◀
► <u>A1</u> (Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C) ◀	► <u>A1</u> (za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) ◀
► <u>A1</u> Pranie (samostatne) kWh ◀	► <u>A1</u> Samo pranje kWh ◀
► <u>A1</u> Spotreba energie iba pre pranie a odstred'ovanie ◀	► <u>A1</u> Poraba energije samo za pranje in ožemanje ◀

▼B

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VII			Washing performance A: higher G: lower	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav
	7	4	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)
	8	5	Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado ... % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg
X	10	7	Washing	Lavado	Vask
IX	11	8	Drying	Secado	Tørring
XI			Water consumption (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring

▼B

DE	EL	FR	IT	NL
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa	Wasresultaat A: goed G: matig
Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος ... σε κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)
Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	... % νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)
Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	Vitesse d'essorage (trs/min.)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (tpm)
Füllmenge (Baumwolle) kg	Χωρητικότητα Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	Capacité (coton) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg
Waschen	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassen
Trocknen	Στέγνωμα	Séchage	Asciugatura	Drogen
Wasserverbrauch (total)	Κατανάλωση νερού (συνολικά)	Consommation d'eau (totale)	Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)
Wasserverbrauch für Wasch-, Schleuder- und Trockenprogramm	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen

▼B

PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Tvätteffekt A: bättre G: sämre	►A1 Účinnost praní A: lepší G: horší	►A1 Pesemistulemus A: parem G: halvem
Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	►A1 Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	►A1 Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)
Água residual após centrifugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering ... % (i procent av vikten på den torra tvätten)	►A1 Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	►A1 Jääkniiskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)
Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr./min)	Centrifugeringshastighet (varv/min)	►A1 Otáčky při odstředování (1/min)	►A1 Tsentrifuugimiskiirus (p/min)
Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg	►A1 Náplň spotřebiče (bavlna) kg	►A1 Täitekogus (puuvill) kg
Lavagem	Pesu	Tvätt	►A1 Bez sušení	►A1 Pesemine
Secagem	Kuivaus	Torkning	►A1 Sušení	►A1 Kuivatamine
Consumo de água (total)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)	►A1 Spotřeba vody (celkem)	►A1 Kogu veetarve
Consumo de água na lavagem, na centrifugação e na secagem	Kokonais-vedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►A1 Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	►A1 Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	►A1 Tikrasis suvartojamas enerģijas kiekis ir atkarīgs no to, kā priekšmetus izmanto	►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji
►A1 Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	►A1 Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	►A1 Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	►A1 Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa	►A1 Efektywność prania A: wyższa G: niższa
►A1 Mazgāšanas izpildes klasē... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	►A1 Skalbimo kokybės klasė... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	►A1 Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	►A1 Il-ħlassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta': A (l-ogħla) sa Ġ (l-aktar baxxa)	►A1 Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)
►A1 Ūdens, kas paliek pēc izgrīšanas... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	►A1 Vanduo, likęs po gręžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	►A1 Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	►A1 L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa.)	►A1 Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)
►A1 Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	►A1 Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	►A1 Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	►A1 Il-veloċità (rpm)	►A1 Prędkość odwirowywania (obr/min)
►A1 Ietilpība (kokvilna) kg	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg	►A1 Kapacitás (pamut) kg	►A1 Kapacità (qoton) kg	►A1 Ładunek znamionowy bawełna (kg)
►A1 Mazgāšana	►A1 Skalbiant	►A1 Mosás	►A1 Il-ħasil	►A1 Pranie
►A1 Žāvēšana	►A1 Džiovinant	►A1 Szárítás	►A1 It-tnixxif	►A1 Suszenie
►A1 Ūdens patēriņš (kopā)	►A1 Suvartojamas vandens kiekis	►A1 Vízfogyasztás (összes)	►A1 Il-konsum ta' l-ilma (totali)	►A1 Całkowite zużycie wody
►A1 Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai	►A1 Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	►A1 Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	►A1 Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif	►A1 Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie

▼ B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀	► <u>A1</u> Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja ◀
► <u>A1</u> Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka ◀	► <u>A1</u> Pralni učinek A: višji G: nižji ◀
► <u>A1</u> Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◀	► <u>A1</u> Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀
► <u>A1</u> Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne) ◀	► <u>A1</u> Ostarek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila v stroju) ◀
► <u>A1</u> Počet otáčok pri odstred'ovaní(ot/min) ◀	► <u>A1</u> Hitrost centrifuge (vrt/min)/ ◀
► <u>A1</u> Kapacita (bavlny) kg ◀	► <u>A1</u> Zmožljivost (bombaž) kg ◀
► <u>A1</u> Pranie ◀	► <u>A1</u> Pranje ◀
► <u>A1</u> Sušenie ◀	► <u>A1</u> Sušenje ◀
► <u>A1</u> Spotreba vody(-celková) ◀	► <u>A1</u> Poraba vode (skupaj) ◀
► <u>A1</u> Spotreba vody pre pranie, odstred'ovanie a sušenie ◀	► <u>A1</u> Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju ◀

▼B

Note			EN	ES	DA
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene
	14		Washing and drying Time	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)
XII	18	13	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Washing	Lavado	Vask
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Drying	Secado	Tørring
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner



DE	EL	FR	IT	NL
Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο	Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waterverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren
Wasch- und Trockenzzeit	Διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος	Durée du lavage et du séchage	Tempo di lavaggio e asciugatura	Programmaduur wassen en drogen
Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed altijd in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)
Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed nooit in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)
Geräusch [dB(A) re 1 pW]	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)
Waschen	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassen
Schleudern	Στύψιμο	Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren
Trocknen	Στέγνωμα	Séchage	Asciugatura	Drogen
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat
Norm EN 50229	Πρότυπο EN 50229	Norme EN 50229	Norma EN 50229	Norm EN 50229
Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Οδηγία 96/60/EK για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων	Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)

▼B

PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
Consumo de água apenas na lavagem e na centrifugação	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering	►A1 Spotřeba vody pouze při praní a odstředování ◀	►A1 Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel ◀
Tempo de lavagem e de secagem	Pesun ja kuivauksen kestoaika	Tvätt- och torktid	►A1 Doba praní a sušení ◀	►A1 Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus ◀
Consumo anual típico de um agregado familiar de quatro pessoas que utiliza sempre a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykki kuivataan aina koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů) ◀	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda) ◀
Consumo típico anual de um agregado familiar de quatro pessoas que nunca utiliza a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkiä ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů) ◀	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda) ◀
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)	►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Müra (dB(A) re 1 pW) ◀
Lavagem	Pesu	Tvätt	►A1 Praní ◀	►A1 Pesemine ◀
Centrifugação	Linkous	Centrifugering	►A1 Odstředování ◀	►A1 Tsentrifuugimine ◀
Secagem	Kuivaus	Torkning	►A1 Sušení ◀	►A1 Kuivatamine ◀
Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyerna innehåller ytterligare information	►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀
Norma EN 50229	Standardi EN 50229	Standard EN 50229	►A1 Norma EN 50 229 ◀	►A1 Standard EN 50 229 ◀
Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa	Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY	Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare	►A1 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky ◀	►A1 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ ◀

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	►A1 Suvartojamo vandens tik skalbiant ir grēžiant kiekiai	►A1 Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	►A1 Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	►A1 Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie
►A1 Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	►A1 Skalbimo ir džiovinimo trukmė	►A1 Mosási és szárítási idő	►A1 Il-ħin tal-ħasil u t-tnixxif	►A1 Czas prania i suszenia
►A1 Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpersonu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	►A1 Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	►A1 Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	►A1 Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu)	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)
►A1 Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpersonu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	►A1 Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	►A1 Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	►A1 Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)
►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW)	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	►A1 Zaj (dB(A) 1 pW)	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)
►A1 Mazgāšana	►A1 Skalbiant	►A1 Mosás	►A1 ħasil	►A1 Pranie
►A1 Izgriešana	►A1 Grēžiant	►A1 Centrifugálás	►A1 Tidwir	►A1 Odwirowywanie
►A1 Žāvēšana	►A1 Džioviniant	►A1 Szárítás	►A1 Tnixxif	►A1 Suszenie
►A1 Stikāka informācija norādīta brošūrā	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše	►A1 További információ a termékismertetőben	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
►A1 Standarts EN 50 229	►A1 Lietuvos standartas LST EN 50 229	►A1 EN 50 229 szabvány	►A1 L-istandard EN 50 229	►A1 Norma EN 50 229
►A1 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK	►A1 Kombinuotosios skalbimo mašinos etikets Direktiva 96/60/EB	►A1 A 96/60/EK irányelv alapján	►A1 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxif	►A1 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach

▼ B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Spotreba vody iba pre pranie a odstred'ovanie ◀	► <u>A1</u> Poraba vode samo za pranje in ožemanje ◀
► <u>A1</u> Doba prania a sušenja ◀	► <u>A1</u> Čas pranja in sušenja ◀
► <u>A1</u> Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku(200 cyklov) ◀	► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodarstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov) ◀
► <u>A1</u> Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku(200 cyklov) ◀	► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodarstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) ◀
► <u>A1</u> Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Pranie ◀	► <u>A1</u> pranje ◀
► <u>A1</u> Odstred'ovanie ◀	► <u>A1</u> ožemanje ◀
► <u>A1</u> Sušenje ◀	► <u>A1</u> sušenje ◀
► <u>A1</u> Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch ◀	► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀
► <u>A1</u> Norma EN 50 229 ◀	► <u>A1</u> Standard EN 50 229 ◀
► <u>A1</u> Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami ◀	► <u>A1</u> Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje ◀